

Lachezar Perchekliyski

(South-West University Neofit Rilski, Blagoevgrad)

Linguistics: History, Challenges, Perspectives (A Collection of Papers in Honour of the 80th Anniversary of Prof. Dr. Ivan Kochev). Neofit Rilski University Press, Blagoevgrad, 2015, 396 p. ISBN: 978-954-00-0044-2. Bilyana Todorova and Gergana Padareva – Ilieva (compilers)

Abstract: This review presents the collection *Lingvistikata: istoriya, predizvikatelstva, perspektivi (Sbornik v chest na 80-godishninata na prof. d-r Ivan Kochev)* [Linguistics: History, Challenges, Perspectives (A Collection of Papers in Honour of the 80th Anniversary of Prof. Dr. Ivan Kochev)] compiled by Bilyana Todorova and Gergana Padareva – Ilieva. The book includes papers by renowned Bulgarian and foreign researchers. The topics are varied and deal with different issues in Slavic (Bulgarian, in particular), Balkan and German linguistics.

Лъчезар Перчеклийски

(Югозападен университет "Неофит Рилски", Благоевград)

Лингвистиката: история, предизвикателства, перспективи (Сборник в чест на 80-годишнината на проф. д-р Иван Кочев). УИ „Неофит Рилски“, Благоевград, 2015, 396 с., ISBN: 978-954-00-0044-2 (Съст.: Биляна Тодорова и Гергана Падарева-Илиева)

Сборникът *Лингвистиката: история, предизвикателства, перспективи* включва доклади от едноименната научна конференция, която се проведе на 24–25.09.2015 г. в Югозападния университет „Неофит Рилски“, Благоевград. Това издание на традиционния вече форум беше посветено на 80-годишнината на големия български езиковед проф. д-р Иван Кочев. В своя дългогодишен научен живот Кочев публикува трудове, които засягат проблемите на българския език (в неговата целокупност) в доста широк диапазон – диалектология, история на българския език, синхронна и диахронна фонология, лексикална морфология (словообразуване), балканско езикознание, лингвистична география и др. Широк е и тематичният обхват на статиите, които са представени в сборника. Автори на трудовете са утвърдени учени от България, Словакия, Русия, Украйна и Албания, както и млади, но перспективни изследователи (докторанти) от Югозападния университет в Благоевград.

В началото на Сборника е включена *кратка биография* на проф. Ив. Кочев, в която се акцентира върху приносните моменти от неговата научна и преподавателска кариера. Изтъкнати са заслугите на Кочев в подготовката на млади научни кадри, сред които са повече от 100 дипломанти и 21 успешно защитили докторанти.

Веднага след това са публикувани *пленарните доклади*: Емилия Пернишка разглежда въпросът за многофункционалността и познавателния потенциал на диалектното (с. 13–19); Лилия Илиева представя една малко известна „История на България“ (1774 г.) от Йохан Г. Щритер (с. 20–28); Антони Стоилов посочва несъстоятелността на тезите на македонизма, като представя аргументи от писма и произведения на българи възрожденци от Македония (с. 29–34); а Анна Чолева-Димитрова анализира селищните имена в Благоевградско (с. 35–40).

По-нататък Сборникът е структуриран по тематични раздели. Първият от тях обединява в едно *Диалектология. История на езика. Словообразуване*. Всичките статии тук са посветени на българския език или пък акцентират върху него. Сред тях преобладават диалектоложките изследвания. Публикувани са анализи на Лиляна Василева („Названия със значение ‘прилеп’ в родопските говори“, с. 41–47), Славка Керемидчиева („Българските диалекти в лингвогеографски аспект в общославянския лингвистичен атлас“, с. 48–55), Лучия Антонова-Василева („Въпросът за мястото на инфинитива в българския език и българските диалекти в Гора и Средска Жупа“, с. 56–63), Ана Кочева („Символни значения на голотата в българската култура и език“, с. 64–69), Младен Сърбиновски („За формите на българския език в Р. Македония“, с. 70–72), Иван Г. Илиев и Маргарита Георгиева („Една фонетична особеност на родопския дранговски говор“, с. 73 – 80), Красимира Колева и Десислава-Девора Атанасова („Тракийските говори в мизийския шуменски ареал“, с. 81–85) и Данка Апостолова („За някои характерологични черти на крайните югоизточни говори в Република България“, с. 86–93). С историята на българския език са свързани работите на Андрей Бобев („Един мним фрагмент от паримейник от епохата на Търновската книжовна школа /Регионален исторически музей – Габрово, № 2Р-В/“, с. 98–101), Милена Накова („Словообразуване на десубстантивните названия във Врачанското евангелие от XIII – XIV век /Модификационни формации/“, с. 102–111) и Лъчезар Перчеклийски („Народностните и жителските имена в Манасиевата хроника /Ватикански препис/ от XIV век“, с. 119–125). Последните две изследвания разглеждат образуването на съществителни имена в среднобългарския период. Темата за словообразуването в българския език е допълнена от статията на Биляна Тодорова („За някои употреби на суфикс *-ица* във форумите на bg-mamma“, с. 94–97), която проучва словотворчеството в една социална мрежа. С историята на българския национален книжовен език е свързана работата на Вергиния Данаилова („Правописните реформи в българския език след Освобождението и кодификацията им“, с. 112–118). Въпросът е представен в ретроспективно-описателен план.

Вторият тематичен раздел е озаглавен *Сравнително и съпоставително езикознание. Чужди езици*. В статиите на Мария Багашева-Колева („Към въпроса за увеличителните суфикси в руския и българския език, с. 194–198“) и Ирина Манова („Концепт *слива* в русской и болгарской лингвокультурах“, с. 181–187) е направен сравнителен анализ между два славянски езика. Съпоставка между два неродствени езика е налице в изследванията на Раки Бело („Сходни развойни словообразователни тенденции при категорията *nomina loci* в българския и албанския език“, с. 142–148), Павло Цицко, Василика Пояни и Роберт Стратоберда („Phraseological Expressions of Body Parts in French and Albanian“, с. 149–154), Алда Яшари и Димитри Бело (Contrastive Analysis of the Inner Form of the Albanian and Bulgarian Phraseological Units, с. 155–161), Суела Коча и Али Яшари (Idiomaticity in Indo-European Languages: English and Albanian Case /Idioms and Discourse/, с. 162–169) и Биляна Георгиева („Семантична характеристика на фразеологизми с опорна дума вятър/wind в български и в английски език“, с. 199–209). Въпросът за заемаването и адаптирането на лексико-граматични

елементи в условията на езиков контакт е представен в изследванията на Виера Лагерова („Anglicizmy v nemeckom jazyku”, с. 126–130) и Наталия Сотирова („Българо-гръцки хибриди /Имена за изразяване на сходство/”, с. 210–214). Три от статиите тук са посветени на отделни въпроси в чешкия (Аглика Богословова – „Чешкият език в чат комуникацията”, с. 170–174), немския (Наталия Шнякина – „Категория *существование* в немецком языке /На материале вербализованной ситуации познания запаха/”, с. 175–180) и хърватския език (Елена Стоянова – „За кодификацията на суфиксите *-las* и *-telj* в книжовните варианти на хърватския език”, с. 188–193). Последната работа в раздела разглежда проблема за немско-българската двуезична лексикография (Диана Станчева – „Немско-българският речник на Гео Милев и неговото място сред двуезичните речници с немски и български език”, с. 131–141).

В третия раздел – *Лексикология и лексикография*, са включени определени статии, повечето от които са свързани с различни проблеми от лексикалната система на българския език. Такива са изследванията на Ваня Зидарова („Универбизацията в съвременната българската лексикална система”, с. 215–220), Андреана Ефтимова („Етнонимите в медиите /Евфемизми и етнофолизми/”, с. 221–229), Зоя Барболова („Архаични названия за забрадки в български език от ирански произход”, с. 241–248), Олга Сорока („Неологизми от украински произход в съвременния български език”, с. 249–252), Радослав Цонев („Някои особености на благоевградските прякорни имена”, с. 253–262), Яна Манова-Георгиева („Имена-символи, прякори и прозвища през призмата на лингвистиката /Преглед на „Немили-Недраги“ от Иван Вазов/”, с. 263–268) и Цветелина Моралиева („Номинационни признаци за бременност и за бременна жена в българския език и някои вярвания, свързани с тях”, с. 269–277). С лексикографска насоченост е трудът на Кристияна Симеонова („За някои съвременни предизвикателства пред българската терминологична лексикография”, с. 279–282), а работите на Димитри Бело („Славянски думи, отразени в речници на албански език”, с. 230–235) и на Гергана Петкова („Руски женски лични имена, образувани от римски преномен”, с. 236–240) разглеждат съответно въпроси от албанската и руската лексикология.

Четвъртият тематичен раздел е озаглавен *Стилистика и прагматика. Език и комуникация*. С проблемите на съвременния български език са свързани статиите на Йовка Тишева („Динамика в системата на прагматичните маркери”, с. 283–290), Марияна Парзулова („За езиковата игра в българските медии”, с. 291–297), Гергана Падарева-Илиева („Ролята на интонацията в процеса на комуникация и принципът за езиковата икономия”, с. 302–308), Лиляна Чобанова („Писане и писмена реч”, с. 309–313) и Рия Алтимирска („Езиковото клише във и извън деловото общуване”, с. 314–320). Теми от руския език са обект на изследване в работите на Анна Кльостер („Функционирование терминологических фрагментов в профессиональном дискурсе”, с. 321–326) и Наталия Тупикова и Олга Юдина („Средства выражения воздействия в русской журнальной критике начала XX века”, с. 332–341). По-общи езикови въпроси са разгледани в съавторските разработки на Албина Пайо и Едиола Насе („Rhetoric as effective communication challenge”, с. 298–301), Олгер Бrame и Алма Карасалиу („Language and communication in semiotics perspective”, с. 327–332), както и в обобщаващия труд на Диляна Хантова („What is *intertextuality*?”, с. 342–346).

В раздела *Граматика на съвременния български език* са включени статиите на Красимира Алексова („Дубитативът в българския език и възпроизведената реч”, с. 347–354) и Сенем Конедарева („За така наречения дубитатив в българския език – функционална и семантична характеристика”, с. 355–363), които разглеждат въпроса за дубитатива в нашия език; работата на Галина Петрова („Посесивна и непосесивна

интерпретация на нееднозначни изречения”, с. 364–369), засягаща темата за притежателността, и тази на Наделина Ивова („Ненормативна поява на вътрешно допълнение като второ пряко допълнение”, с. 370–376), която е свързана с проблемите на синтаксиса в езика на българския фолклор.

Последният тематичен раздел обединява статии, в които се дискутира въпросът за *интерактивните методи на обучение*. Тук са представени изследванията на Даниела Дечева (Немски език в Мудъл?, с. 377–383), Благой Узунов, Майя Стойнева-Гертнер („Изследване на усвояването на специфични български и латински термини в контекста на уеббазираното обучение”, с. 384–389) и Галина Георгиева („Влияние на смесения тип обучение по педагогическата дисциплина „Приложни техники за детско творчество – конструктивни”, с. 390–395).